

LA SECONDA VITA DELLE ISCRIZIONI

E molte altre ancora

a cura di
Enrica Culasso Gastaldi



Edizioni dell'Orso

STUDI E TESTI DI EPIGRAFIA

Collana diretta da
Giovannella CRESCI MARRONE
ed Enrica CULASSO GASTALDI

La Collana *Studi e testi di Epigrafia* si propone l'obiettivo ambizioso di raccogliere e valorizzare le monografie a soggetto epigrafico, che vogliono offrire edizioni scientifiche di testi oppure esprimere riflessioni storiche sui monumenti iscritti, sulle loro funzioni comunicative e sul loro ciclo di vita. La scansione tematica e temporale cui l'iniziativa si rivolge abbraccia innanzitutto il campo dell'Epigrafia Greca e Latina, con ampia inclusione di aree geografiche e di profili cronologici; intende anche avviare, inoltre, una prosecuzione dell'indagine in ambito medievale, in un progetto che vuole essere totalmente epigrafico, con fertile e creativa interazione di tutti i possibili campi di osservazione.

In copertina:

Placca bronzea con decreto di prosenia, Stratos, fine V sec. a.C. (*IG IX 1² 2, 390*).

Studi e testi di epigrafia

Collana diretta da
Giovannella CRESCI MARRONE
ed Enrica CULASSO GASTALDI

Responsabili scientifici / Editors

Giovannella Cresci Marrone
Enrica Culasso Gastaldi

Comitato Scientifico / International Advisory Board

Lorenzo Calvelli (Università Ca' Foscari Venezia)
Michele Faraguna (Università degli Studi di Milano)
Denis Knoepfler (Collège de France)
Stephen Lambert (Cardiff University)
Maria Letizia Lazzarini (Sapienza Università di Roma)
Georgia Malouchou (Archaeological Society of Athens)
Daniela Marchiandi (Università degli Studi di Torino)
Nicoletta Giovè (Università degli Studi di Padova)
Silvia Orlandi (Sapienza Università di Roma)
Jonathan Prag (Merton College Oxford)
Alicia Ruiz Gutiérrez (Universidad de Cantabria)
Nicolas Tran (Université de Poitiers).

I volumi pubblicati nella Collana sono sottoposti a un processo di *peer review* che ne attesta la validità scientifica.

La seconda vita delle iscrizioni

E molte altre ancora

a cura di

ENRICA CULASSO GASTALDI



Edizioni dell'Orso
Alessandria

Volume pubblicato con il contributo del Dipartimento di Studi Storici di Torino (Ricerca Locale 2018 e 2019).

Si ringrazia vivamente il Comune di Riva presso Chieri per aver consentito le riprese fotografiche.

© 2020

Copyright by Edizioni dell'Orso s.r.l.
via Rattazzi, 47 15121 Alessandria
tel. 0131.252349 fax 0131.257567
e-mail: info@ediorso.it
<http://www.ediorso.it>

Redazione informatica e impaginazione a cura di Francesca Cattina
(francesca.cattina@gmail.com)

Grafica della copertina a cura di Paolo Ferrero
(pferrero65@gmail.com)

È vietata la riproduzione, anche parziale, non autorizzata, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la fotocopia, anche a uso interno e didattico. L'illecito sarà penalmente perseguibile a norma dell'art. 171 della Legge n. 633 del 22.04.41

ISSN 2704-8896

ISBN 978-88-3613-024-5

Indice

ENRICA CULASSO GASTALDI <i>Introduzione</i>	VII
<i>DAL MONUMENTO ALL'ISCRIZIONE</i>	
MARINO ZABBIA <i>Epigrafi romane e cronisti cittadini italiani. Un incontro mancato</i>	3
ADALBERTO MAGNELLI <i>A proposito delle "iscrizioni greche" del Polyandrion dell'Hypnerotomachia Poliphili</i>	17
ENRICA CULASSO GASTALDI <i>Prima o seconda vita di un'iscrizione? Ovvero la tecnica illusionistica del trompe-l'oeil</i>	29
DANIELA SUMMA <i>Dall'epigrafia alla reliquia: il caso di San Lazzaro a Cipro</i>	59
MARIA CLARA CONTI <i>Un frammento di sima in marmo dall'acropoli di Selinunte e l'iscrizione palmosa Selinus</i>	75
<i>IL REIMPIEGO CON SPOLIA E SENZA SPOLIA</i>	
NICOLETTA GIOVÈ <i>Ripresa dell'antico e nuove modalità comunicative nell'epigrafia medievale</i>	87
YURI A. MARANO <i>Teoria e pratica del reimpiego in età romana. Fonti scritte ed evidenza archeologica</i>	107
ANDREA PELLIZZARI <i>Affabulazione e realtà: la "terza vita" della statuaria antica a Costantinopoli nel racconto della patriografia bizantina</i>	133

DOPO MOLTE VITE... L'APPRODO MUSEALE

ELENA DEVECCHI – CARLO LIPPOLIS <i>Dalla Mesopotamia a Parigi, passando per Susa. Il bottino mesopotamico del re elamita Šutruk-Nahhunte</i>	161
MAURIZIO VIANO <i>Morte e rinascita delle iscrizioni nell'antica Mesopotamia</i>	173
ALICE BENCIVENNI <i>Pirro Ligorio e il sarcofago ravennate bilingue di Mindia Procilla</i>	185
GIULIA TOZZI <i>L'erma di Milziade con iscrizione bilingue. La seconda vita 'mancata' nella collezione d'Este e nuove prospettive sulla sua provenienza originaria</i>	211
DANIELA MARCHIANDI – ALESSIA ZAMBON <i>Alcuni scavi nella necropoli delle Porte di Acarne (Atene 1810-1811): metodi di ricerca, dispersione e ricezione dei rinvenimenti epigrafici e archeologici</i>	233
<i>MA QUANTE 'SECONDARIETÀ'?</i>	
CHIARA LASAGNI <i>Uno sguardo che torna al passato: osservazioni sull'arcaismo epigrafico nell'Atene di età romana</i>	291
ANTONIO SARTORI <i>Seconda vita delle iscrizioni? Tutta un'altra vita</i>	335
<i>Abstracts</i>	355
<i>Apparato iconografico</i>	369

Studi e testi di epigrafia

Collana diretta da
Giovannella CRESCI MARRONE
ed Enrica CULASSO GASTALDI

ISSN 2704-8896

Responsabili scientifici / Editors

Giovannella Cresci Marrone
Enrica Culasso Gastaldi

Comitato Scientifico / International Advisory Board

Lorenzo Calvelli (Università Ca' Foscari Venezia)
Michele Faraguna (Università degli Studi di Milano)
Denis Knoepfler (Collège de France)
Stephen Lambert (Cardiff University)
Maria Letizia Lazzarini (Sapienza Università di Roma)
Georgia Malouchou (Archaeological Society of Athens)
Daniela Marchiandi (Università degli Studi di Torino)
Nicoletta Giovè (Università degli Studi di Padova)
Silvia Orlandi (Sapienza Università di Roma)
Jonathan Prag (Merton College Oxford)
Alicia Ruiz Gutiérrez (Universidad de Cantabria)
Nicolas Tran (Université de Poitiers).

1. Chiara LASAGNI, *Le realtà locali nel mondo greco. Ricerche su poleis ed ethne della Grecia occidentale*, 2019, pp. XVIII-226, € 18,00. **978-88-6274-962-6**
2. *La seconda vita delle iscrizioni. E molte altre ancora*, a cura di Enrica CULASSO GASTALDI, 2020, pp. XVI-432, € 45,00. **978-88-3613-024-5**

Finito di stampare nel marzo 2020
da Litogì S.r.l. in Milano
per conto delle Edizioni dell'Orso

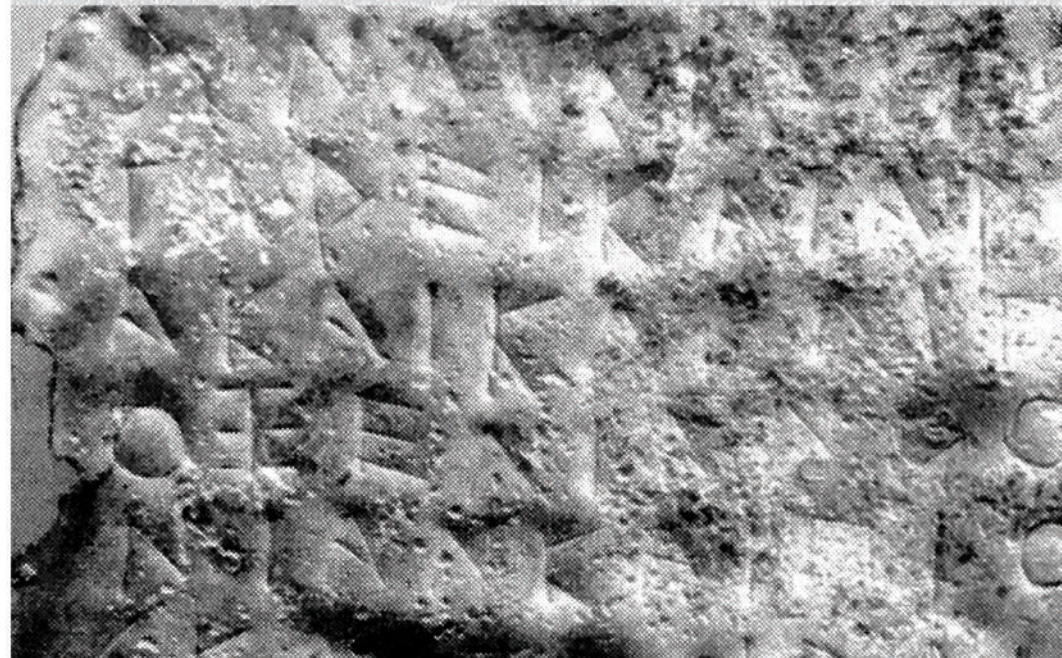
Enrica Culasso Gastaldi, professore ordinario di Storia Greca presso l'Università di Torino, ha insegnato nelle Università Ca' Foscari di Venezia e Federico II di Napoli e presso la Scuola Archeologica Italiana di Atene, con cui collabora in progetti scientifici relativi all'isola di Lemnos. Partecipa con l'Accademia di Berlino alla riedizione del XIV volume delle *Inscriptiones Graecae*. Ha declinato la sua ricerca su temi di Storia Greca ed Epigrafia Greca, tra l'età arcaica e la prima età ellenistica. Ha indagato, inoltre, il patrimonio epigrafico greco in area subalpina, ivi comprese le raccolte collezionistiche. Da molti anni lavora all'edizione scientifica delle iscrizioni di Lemnos. Presenta al suo attivo undici monografie, di cui due in collaborazione e cinque curatele. Si ricorda in particolare: *Sul trattato con Alessandro (polis, monarchia macedone e memoria demostenica)*, 1984; *Le lettere di Temistocle*, vol. II: *Il problema storico. Il testimone e la tradizione*, 1990; *Le prosenie ateniesi del secolo IV a.C. Gli onorati asiatici*, 2004; *Studi su Lemnos*, 2020 (di imminente pubblicazione in questa Collana).



La firma dei Fratelli Torricelli nell'atrio di Palazzo Grosso di Riva presso Chieri, Torino (fotografia di E. Culasso Gastaldi).

Il lettore troverà qui i documenti epigrafici, che sono i protagonisti indiscussi, ma sempre studiati sotto un angolo di osservazione molto particolare. Abbiamo voluto esplorare infatti 'la vita dopo la vita' delle iscrizioni, in altre parole la loro forte e vigorosa ricomparsa al di fuori e al di là del contesto primario, legato all'incisione e all'esposizione originarie. In sintesi, è stata oggetto d'indagine la vita 'altra', che potremmo definire come seconda vita o come altre successive vite, quelle cioè che proseguono la propria azione ed esistenza in veste nuova e rifunzionalizzata secondo le esigenze o le emozioni o le aspettative di altri destinatari e fruitori, siano essi posteriori oppure anche contemporanei. Ci piace pensare che il momento finale di tale filiera culturale si componga in una terza e ultima congiuntura favorevole – una 'terza vita', almeno – quella che noi oggi viviamo e che è costituita proprio dalla nostra capacità di ascolto, nel piacere di sfogliare a ritroso, con interesse antropologico e culturale, le pagine di questa storia epigrafica.

ISSN 2704-8896



ISBN 978-88-3613-024-5



€ 45,00